



UNIVERSITÉ
DE GENÈVE



FONTE
Fostering Innovative Training
in the use of European legal Sources



Austausch und Mobilität
Echanges et mobilité
Scambi e mobilità
Exchange and mobility



DROIT ET LITTÉRATURE

Un regard croisé sur les textes médiévaux

Université de Genève, Faculté des Lettres, 16 février 2024

La relation entre le droit et la littérature est un champ d'investigation interdisciplinaire particulièrement fertile. Les études progressent considérablement clarifiant leurs thèmes et affinant leurs outils théoriques. Ce qui légitime une approche comparative de ces deux domaines apparemment hétérogènes, c'est leur intérêt commun pour les problèmes du langage : structure, rhétorique, ambiguïté, interprétation et recherche du sens véhiculé par les signes linguistiques.

De plus, le droit joue souvent un rôle de premier plan dans les œuvres littéraires où sont retracés des personnages, des lieux, des pratiques issus du monde juridique. Si l'on considère la période médiévale, la proximité des deux genres est encore plus prononcée. Non seulement parce que de nombreux hommes de lettres furent également juristes mais aussi parce que les textes de droit médiéval peuvent être classés dans un genre littéraire propre appelé « littérature juridique ». Les juristes médiévaux n'hésitaient d'ailleurs pas à recourir aux textes littéraires, entendus comme de véritables sources de droit (*auctoritates morales*), pour combler des lacunes.

Cette journée vise à explorer l'intersection du droit et de la littérature dans les textes médiévaux, tant littéraires que juridiques, en se concentrant sur quatre principaux axes de recherche :

1. L'analyse du phénomène juridique à travers la littérature, incluant l'emploi et l'intégration de pratiques et de figures juridiques dans les œuvres littéraires (***Law in Literature***)
2. Les textes juridiques médiévaux considérés comme un véritable genre littéraire et les problèmes linguistiques et d'interprétation qui en découlent (***Law as Literature***)
3. Utilisation d'exemples littéraires dans l'élaboration du discours juridique (***Literature in Law***)
4. Le rôle de la littérature en tant que source pour l'établissement de normes juridiques et le comblement des lacunes législatives (***Literature as Law***).

L'objectif de cette journée est de souligner la connexion entre les mondes du droit et de la littérature, qui semblent à première vue distincts, et d'offrir une approche d'analyse interdisciplinaire qui permet de dépasser les frontières traditionnelles, peut-être trop rigides. Autrement dit, il s'agira de mettre en évidence la communication et l'interdépendance entre le droit et la littérature. La journée sera marquée par l'intervention de deux professeurs invités qui introduiront les deux sessions thématiques (matin et après-midi). Ces sessions incluront également des présentations de doctorant·e·s et post-doctorant·e·s, qui présenteront leurs recherches en lien avec les quatre axes précédemment évoqués.

Veillez envoyer vos propositions de communication aux adresses suivantes, avant le **17 décembre 2023**: ignazio.alessi@unige.ch et gavino.scala@unige.ch. Les interventions des participants dureront environ 20 minutes.

Le fichier de candidature, au format .pdf, devra contenir : nom et prénom, un bref profil académique et une bio-bibliographique (demi-page maximum), titre de la communication et abstract (au maximum 500 mots plus éventuelle bibliographie). Les propositions et les communications pourront être en français, en anglais ou en italien. Les candidat·e·s seront informé·e·s des résultats de la sélection au plus tard le 31 décembre 2023, et le programme définitif sera communiqué à la mi-janvier 2024.

Les participant·e·s se verront offrir le repas de midi, les pauses-café et l'apéritif dînatoire. Les personnes inscrites auprès la CUSO pourront voir leurs frais (transport et séjour) pris en charge, selon les forfaits établis. Seul un nombre limité de personnes externes à la CUSO pourront bénéficier d'un financement extraordinaire.

Des précisions seront communiquées ultérieurement concernant une éventuelle publication des contributions. Pour toute information ultérieure et pour toute question logistique, les participants sont invités à contacter le comité organisateur.

Le comité scientifique et d'organisation :

Ignazio ALESSI, Post-Doc, Université de Genève,
Faculté des Lettres, Département d'histoire générale (ignazio.alessi@unige.ch)

Gavino SCALA, Post-Doc, Université de Genève,
Faculté des Lettres, Département d'histoire générale (gavino.scala@unige.ch)



UNIVERSITÉ
DE GENÈVE



LAW AND LITERATURE: AN INTERDISCIPLINARY EXPLORATION OF MEDIEVAL TEXTS

University of Geneva, Faculty of Humanities, February 16, 2024

The relationship between law and literature is an especially fertile interdisciplinary field of inquiry. Studies in this area have made significant progress, clarifying their themes and refining their theoretical tools. What justifies a comparative approach to these seemingly diverse domains is their shared interest in language-related issues: structure, rhetoric, ambiguity, interpretation, and the pursuit of meaning conveyed by linguistic signs.

Furthermore, law often takes a prominent role in literary works that depict characters, places, and practices originating from the legal world. When considering the medieval period, the proximity of these two genres is even more pronounced. This is not only because many literary figures were also jurists, but also because medieval legal texts can be classified as a distinct literary genre known as ‘legal literature.’ Additionally, medieval jurists did not hesitate to draw upon literary texts, understood as genuine sources of law (*auctoritates morales*), to fill gaps in their legal knowledge.

The purpose of this event is to precisely examine the intersections between law and literature in medieval literary and legal texts, following four research axes:

1. The legal phenomenon explored through the lens of literature: the use and incorporation of legal practices and figures in literary works (*Law in Literature*)
2. Medieval legal texts considered as a genuine literary genre and the linguistic and interpretative issues that arise from it (*Law as Literature*)
3. Literary examples for the construction of legal discourse (*Literature in Law*)
4. Literature as a source of law, a tool to ‘create’ legal norms and fill normative gaps (*Literature as Law*).

The aim of the conference is to raise awareness of the proximity of two apparently distant worlds and to provide a perspective for interdisciplinary analysis that transcends

traditional rigid barriers. In other words, to demonstrate that law and literature are ‘communicating worlds’.

The event will feature presentations by two specialised professors who will introduce the themed sessions in the morning and afternoon. Each session will also include presentations by doctoral and postdoctoral researchers who will have the opportunity to present research related to the four mentioned axes.

Proposals for presentations should be sent to the following email addresses by **December 17, 2023**: ignazio.alessi@unige.ch and gavino.scala@unige.ch. Participants’ presentations will last approximately 20 minutes.

The application file, in PDF format, should include: name and surname, a brief academic profile and bio-bibliography (up to half a page), the title of the presentation, and an abstract (up to 500 words, plus any bibliography). Proposals and presentations can be in French, English, or Italian. Candidates will be informed of the selection results no later than December 31, 2023, and the final program will be communicated in mid-January 2024.

Participants will be provided with lunch, coffee breaks, and a dinner aperitif. For those not enrolled in CUSO programs, the organisation cannot cover participation fees for the conference (travel and accommodation expenses, if any). The organisers are also exploring the possibility of publishing the contributions in a collective volume. For further information and logistical questions, participants are encouraged to contact the organising committee.

The scientific and organisation committee:

Ignazio ALESSI, Post-Doc, University of Geneva,
Faculty of Humanities, Department of General History (ignazio.alessi@unige.ch)

Gavino SCALA, Post-Doc, University of Geneva,
Faculty of Humanities, Department of General History (gavino.scala@unige.ch)



DIRITTO E LETTERATURA

Uno sguardo interdisciplinare ai testi medievali

Università di Ginevra, Facoltà di Lettere, 16 febbraio 2024

La relazione tra diritto e letteratura rappresenta un campo d'indagine interdisciplinare particolarmente fecondo. Gli studi proliferano considerabilmente approfondendo le tematiche ed affinando i loro strumenti teorici. Ciò che giustifica l'approccio comparatistico di queste due discipline apparentemente eterogenee è il loro interesse comune per i problemi linguistici: strutture, retorica, ambiguità, interpretazione e ricerca del significato veicolato dai segni linguistici.

Inoltre, il diritto gioca spesso un ruolo di primo piano nelle opere letterarie dove sono descritti personaggi, luoghi e pratiche propri del mondo giuridico. Se si considera il periodo medievale, la prossimità dei due generi risulta ancora più evidente. Non solo perché molti letterati medievali erano allo stesso tempo anche giuristi ma anche perché i testi di diritto medievale possono essere classificati come appartenenti ad un genere proprio, chiamato appunto "letteratura giuridica". Ancora, i giuristi medievali non esitavano ad utilizzare testi letterari, considerati come vere e proprie fonti giuridiche (*auctoritates morales*), al fine di colmare lacune normative.

La giornata si pone l'obiettivo di riflettere precisamente sugli incroci tra diritto e letteratura nei testi medievali letterari e giuridici secondo quattro prospettive di ricerca:

1. Il fenomeno giuridico pensato nello specchio della letteratura: utilizzo ed inclusione di pratiche e protagonisti giuridici nelle opere letterarie (*Law in Literature*);
2. I testi giuridici medievali considerati come un vero e proprio genere letterario ed i relativi problemi linguistici ed interpretativi (*Law as Literature*);
3. Esempi letterari per la costruzione del discorso giuridico (*Literature in Law*);
4. La letteratura come fonte giuridica e strumento per 'creare' norme giuridiche e colmare lacune normative (*Literature as Law*).

L'obiettivo della giornata sarà quello di prendere in considerazione la prossimità di questi due mondi apparentemente lontani e di offrire una prospettiva di analisi

interdisciplinare che oltrepassa le rigide barriere d'indagine tradizionali. In altri termini, dimostrare che diritto e letteratura sono a tutti gli effetti dei “mondi comunicanti”.

La giornata sarà caratterizzata dall'intervento di due professori che introdurranno le due sessioni tematiche (mattina e pomeriggio); ogni sessione comprenderà anche delle presentazioni, pertinenti con i temi proposti, di dottorandi e postdocs che avranno l'occasione di presentare le proprie ricerche su argomenti legati ai quattro assi di ricerca menzionati.

Le proposte dovranno pervenire ai due indirizzi seguenti entro il **17 dicembre 2023**: ignazio.alessi@unige.ch e gavino.scala@unige.ch. Gli interventi avranno una durata di circa 20 minuti.

La candidatura, in formato .pdf, dovrà contenere: nome e cognome, breve profilo accademico et bio-bibliografico (max. metà pagina), titolo della comunicazione e abstract (max. 500 parole più eventuale bibliografia). Le proposte e le comunicazioni potranno essere redatte e presentate in francese, inglese o italiano. I candidati saranno informati dei risultati della selezione entro il 31 dicembre 2023 mentre il programma definitivo sarà comunicato intorno alla metà di gennaio 2024.

Ai partecipanti saranno offerti il pranzo, le pause caffè e l'aperitivo serale. Gli iscritti alla CUSO avranno la copertura dei costi (viaggio e alloggio) secondo le tariffe stabilite. Solo un numero limitato di persone esterne alla CUSO potrà beneficiare di un finanziamento straordinario a copertura dei costi di partecipazione.

Gli organizzatori stanno valutando la possibilità di una eventuale pubblicazione dei contributi in un volume collettivo. Per ulteriori informazioni e per qualsiasi tipo di chiarimento, si prega di contattare il comitato organizzativo.

Il comitato scientifico ed organizzativo:

Ignazio ALESSI, Post-Doc, Università di Ginevra,
Facoltà di lettere, Dipartimento di storia generale (ignazio.alessi@unige.ch)

Gavino SCALA, Post-Doc, Università di Ginevra,
Facoltà di lettere, Dipartimento di storia generale (gavino.scala@unige.ch)